

IT Per ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com
EN For further information please visit: www.eelectron.com
DE Für weitere Informationen besuchen Sie: www.eelectron.com
ES Para ulteriores informaciones visitar: www.eelectron.com



SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



DISPOSAL

The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.



ENTSORGUNG

Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

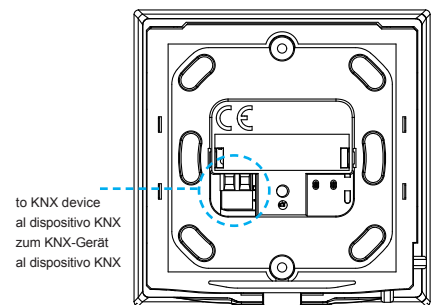
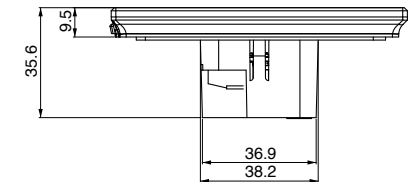
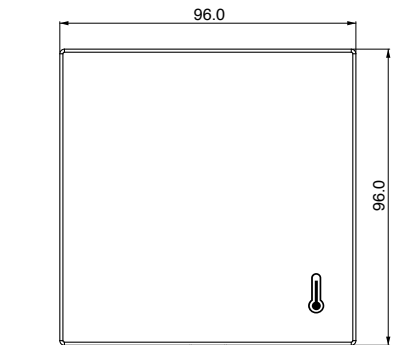


ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.

TS01D01ACC

9025 Temperature Probe
 Sonda di Temperatura serie 9025
 9025 Temperatursonde
 Sonda de temperatura serie 9025



eeelectron spa
 Via Claudio Monteverdi 6
 I-20025 Legnano (MI) - Italia
 Tel: +39 0331 500802 Fax: +39 0331 564826
 Email: info@eeelectron.com Web: www.eelectron.com



IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento

Il dispositivo TS01D01ACC della serie 9025 è una sonda di temperatura collegabile a dispositivi KNX®.

Il dispositivo si utilizza in abbinamento alle coperture in vetro disponibili nelle varianti bianco (codice eelectron 9025GS00A01) o nero (codice eelectron 9025GS00A03).

Il dispositivo è installabile su scatola 2 o 3 moduli e compatibile con i principali standard (Italiano, Tedesco, Inglese, etc..).

Specifiche tecniche

Ingresso posteriore – dispositivo collegato

Massima lunghezza cavi: ≤ 30 m (cavo intrecciato)

Dati meccanici

Involucro: materiale plastico (PC-ABS)

Dimensioni (W x H x D): 96 x 96 x 36 mm

Peso (con vetro): ca. 100g (190g)

Sicurezza elettrica

Grado di protezione: IP20 (EN 60529)

Riferimenti normativi: EN50491-3

Soddisfa la direttiva di bassa tensione 2014/35/EU

Compatibilità elettromagnetica

Riferimenti normativi: EN 50491-5-1 e EN 50491-5-2

Soddisfa la direttiva di compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU

Condizioni di impiego

Riferimenti normativi: EN 50491-2

Temperatura operativa: -5 °C + 45 °C

Temperatura di stoccaggio: - 20 °C + 55 °C

Umidità relativa: max. 90% (non condensante)

Ambiente di utilizzo: interno, luoghi asciutti

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio deve essere impiegato per installazione fissa in interno, ambienti chiusi e asciutti.

ⓘ ATTENZIONE

- Il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima di 4 mm tra le linee in tensione non SELV (230V) e i cavi collegati al bus EIB/KNX
- Il dispositivo non deve essere collegato a cavi in tensione e mai ad una linea a 230V.
- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza e prevenzione antinfortunistica.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.
- Le coperture in vetro devono essere maneggiate con cura per evitare che il vetro si danneggi o si rompa.

EN

Product and application description

The device TS01D01ACC of the 9025 series is a temperature probe connectable to KNX® devices.

The device is used in combination with the glass covers available in white (eelectron code 9025GS00A01) or black (eelectron code 9025GS00A03) variants;

The device is mounted in 2 or 3 module box and is compliant with main standards (British, German, Italian, etc).

Technical Data

Rear input - connected device

Max. length of Connecting Cable: ≤ 30 m (twisted cable)

Mechanical data

Case: plastic (PC-ABS)

Dimensions 2 modules ver.: (W x H x D): 96 x 96 x 36 mm

Weight (with glass) : approx. 100 g (190g)

Electrical Safety

Degree of protection: IP20 (EN 60529)

Reference standards: EN 50491-3

Compliant with low voltage directive 2014/35/EU

Electromagnetic compatibility

Reference standards: EN 50491-5-1 / EN 50491-5-2

Compliant with electromagnetic compatibility directive 2014/30/EU

Environmental Specification

Reference standards: EN 50491-2

Operating temperature: -5 °C + 45 °C

Storage temperature: - 20 °C + 55 °C

Relative humidity: max. 90% (not condensing)

Installation environment: indoor, dry places

Installation instruction

The device may be used for permanent indoor installations in dry locations

ⓘ WARNING

- Device must be installed keeping a minimum distance of 4 mm between electrical power line (mains) and input cables or red / black bus cable.
- The device must not be connected to 230V cables
- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.
- Glass covers should be handled with care to prevent the glass from being damaged or broken.

DE

Anwendung

Das Gerät TS01D01ACC der 9025-Serie ist eine Temperatursonde verbindbar KNX® Geräte.

Das Gerät wird in Kombination mit den Glasabdeckungen verwendet, die in den Varianten Weiß (Code Eelectron 9025GS00A01) oder Schwarz (Code Eelectron 9025GS00A03) erhältlich sind.

Das Gerät kann auf einer 2 oder 3-Modul-Box installiert werden und ist kompatibel mit den wichtigsten Standards (Italienisch, Deutsch, Englisch usw.)

Technical Data

Hinterer Eingang - angeschlossen Gerät

Maximale Kabellänge: ≤ 30 m (geflochtenes Kabel)

Mechanische Daten

Gehäuse: Kunststoff (PC-ABS)

Abmessungen: (B x H x T) 96 x 96 x 36 mm

Gewicht (mit Glas): ca. 100 g (190 g)

Elektrische Sicherheit

Schutzgrad: IP20 (EN 60529)

Bezugsnormen: EN50491-3

Erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2014/35 / EU

Elektromagnetische Verträglichkeit

Bezugsnormen: EN 50491-5-1 und EN 50491-5-2

Erfüllt die Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30 / EU

Anwendungsbedingungen

Bezugsnormen: EN 50491-2

Betriebstemperatur: -5 °C + 45 °C

Lagertemperatur:- 20 °C + 55 °C

Relative Feuchtigkeit: max. 90% (nicht kondensierend)

Anwendungsbereiche: Innen, trockene Orte

Installationshinweise

Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.

ⓘ ACHTUNG

- Das Gerät muss so installiert werden, dass ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV (230 V) -Netzspannungsleitungen und den am EIB / KNX-Bus angeschlossenen Kabeln eingehalten wird
- Das Gerät darf nicht an unter Spannung stehende Leitungen und niemals an eine 230V-Leitung angeschlossen werden.
- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.
- Glasabdeckungen sollten vorsichtig gehandhabt werden, um zu verhindern, dass das Glas beschädigt wird oder bricht.

ES

Descripción del producto y su funcionamiento

El dispositivo TS01D01ACC de la serie 9025 es una sonda de temperatura conectable a dispositivos KNX®.

El dispositivo se utiliza en combinación con las cubiertas de cristal disponibles en las variantes blanco (código eelectron 9025GS00A01) o negro (código eelectron 9025GS00A03);

El dispositivo se puede instalar en una caja de 2 o 3 módulos compatible con los principales estándares (italiano, alemán, inglés, etc.)

Datos Técnicos

Entrada posterior – dispositivo conectado

Largo máximo de los cables: ≤ 30 m (cable trenzado)

Datos mecánicos

Envoltorio: material plástico (PC-ABS)

Dimensiones:: (W x H x D) 96 x 96 x 36 mm

Peso (con cristal): unos. 100 g (190 g)

Seguridad eléctrica

Grado de protección: IP20 (EN 60529)

Referencias normativas: EN50491-3

Cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/EU

Compatibilidad electromagnética

Referencias normativas: EN 50491-5-1, EN 50491-5-2

Cumple con la directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU

Condiciones de empleo

Referencias normativas: EN 50491-2

Temperatura operativa: -5 °C + 45 °C

Temperatura de almacenamiento: - 20 °C + 55 °C

Humedad relativa: máx. 90% (no condensante)

Ambiente de uso: interno, lugares secos

Advertencias para la instalación

El aparato se debe usar para instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.

ⓘ ATENCIÓN

El dispositivo se debe instalar manteniendo una distancia mínima de 4 mm entre las líneas en tensión no SELV (230V) y los cables conectados al bus EIB/KNX

- El dispositivo no se debe conectar a cables en tensión y nunca a una línea de 230V.
- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Siempre controlar que la ejecución de mandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalados los mandos que se pueden activar a distancia.
- Las cubiertas de cristal deben manejarse con cuidado para evitar que el cristal se dañe o se rompa